

**CURRICULUM
VITAE**



**INFORMAZIONI
PERSONALI**

Nome **LADU MICHELE**

**ESPERIENZA LAVORATIVA
PRESSO AMMINISTRAZIONI
PUBBLICHE**

<p>REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA</p> <p>21/12/2021 al 21/12/2022; 03/05/2020 al 04/11/2021; 03/05/2017 al 02/05/2020; 18/12/2015 al 31/12/2016; 18/12/2014 al 17/12/2015; 20/12/2012 al 20/12/2013; 06/11/2009 al 30/11/2011; 19/03/2007 al 31/12/2008;</p>	<p><i>Traduttore-interprete lingua sarda presso lo Sportello Linguistico Regionale; Assessorato della Pubblica Istruzione - Regione Autonoma della Sardegna</i></p> <ul style="list-style-type: none">- traduzione di atti amministrativi in lingua sarda;- attività di comunicazione con il pubblico;- raccolta e traduzione in lingua sarda di atti normativi regionali, statali, comunitari in materia di minoranze linguistiche;- elaborazione di materiale linguistico in lingua sarda;- utilizzo di tecnologie e programmi informatici e telematici destinati a facilitare e rafforzare l'uso della lingua sarda, incluso la collaborazione nella gestione di siti internet di diffusione della lingua sarda;- collaborazione alla predisposizione di attività promozionali sull'uso della lingua sarda (convegni, seminari, dibattiti, conferenze) promosse dall'Assessorato;- interpretariato italiano-sardo, sardo-italiano;- collaborazione con il Servizio Lingua e Cultura Sarda alla divulgazione di dati inerenti l'attività linguistica e amministrativa;- collaborazione alla programmazione di politica linguistica;- predisposizione di materiale didattico, anche informatico e multimediale, per l'insegnamento della lingua sarda per partecipare a progetti didattici;- collaborazioni di traduzione con giornali quotidiani provinciali, regionali e nazionali; formazione.
<p>PENITENZIARIO BADU 'E CARROS NUORO Novembre 2005 - Maggio 2006</p>	<p><i>Sportellista dell'Ufficio della Lingua Sarda all'interno del "progetto Sardegna"</i></p>

**DOCENZE E TRADUZIONI
LINGUA SARDA**

REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2021	Docente per i corsi in lingua sarda Operatori di Sportello “Junior per operatori con meno di cinque anni di esperienza lavorativa presso gli Sportelli Linguistici 12 ore
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2021	Docente per i corsi in lingua sarda Dipendenti regionali 20 ore
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2020	Docente per i corsi in lingua sarda INSULAS per insegnanti 5 ore
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2013-2020	Docente per i corsi in lingua sarda CUBAS “ <i>Cursu basicu de sardu</i> ” 24 ore per ogni singolo corso annuale
ISTITUTO CALASANZIO 2012	Docente in lingua sarda di “ <i>Traduzione e simulazione di casi</i> ” per il corso di Altaformazione “ <i>Specializzazione in promozione e valorizzazione della lingua sarda</i> ” 24 ore
PROVINCIA DI ORISTANO 2011	Docente in lingua sarda per i corsi di formazione ai dipendenti provinciali di “ <i>Ortografia e Traduzione</i> ” in “ <i>Faedda, leghe e iscrie in sardu</i> ” 24 ore
CIRCOLO DEI SARDI BARCELLONA 2011	Docente in lingua sarda in “ <i>Su sardu sartende fronteras</i> ” presso il Circolo Emigrati Sardi di “ <i>Ortografia e Standardizzazione</i> ” 12 ore

CIRCOLO DEI SARDI MADRID 2010	Docente in lingua sarda in “ <i>Su sardu sartende fronteras</i> ” presso il Circolo Emigrati Sardi di “ <i>Ortografia e Standardizzazione</i> ” 12 ore
--	--

PROVINCIA DI ORISTANO 2009	Docente online all’interno del sito www.dischente.or.it per i dipendenti provinciali di “ <i>Lingue minoritarie</i> ” 12 ore
---------------------------------------	---

PROVINCIA DI ORISTANO 2009	Docente, ideatore e realizzatore del modulo didattico “ <i>Su padente de sa Limba</i> ” per i ragazzi. Un Gioco interattivo creato con tecnologia Flash che usava il Drag&Drop e il Memory per imparare gli elementi base della lingua sarda come i Colori, la Verdura, la Frutta, i Numeri etc. 6 ore di presentazione progetto e gioco
---------------------------------------	--

PROVINCIA DI NUORO 2008	Docente in lingua sarda di “ <i>Ortografia della lingua sarda</i> ” e “ <i>Laboratorio in lingua sarda</i> ” per i dipendenti provinciali 48 ore
------------------------------------	--

PROVINCIA DI ORISTANO 2007	Docente in lingua sarda di “ <i>Ortografia della lingua sarda</i> ” e “ <i>Laboratorio in lingua sarda</i> ” per i dipendenti provinciali 48 ore
---------------------------------------	--

-REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA -UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI 2007	Docente in lingua sarda di “ <i>Laboratorio in lingua sarda</i> ” per i dipendenti regionali 48 ore
--	---

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI A.A . 2005/2006	Docente in lingua sarda di “ <i>Dialettologia logudorese e tecniche didattiche</i> ” per il MASTER di II livello “Approcci interdisciplinari nella didattica del sardo” diretto dal Prof. Eduardo Blasco Ferrer 24 ore
---	---

PENITENZIARIO BADU ‘E CARROS NUORO 2005	Docente in lingua sarda di “ <i>Linguistica sarda</i> ” per i dipendenti della struttura penitenziaria 24 ore
--	---

<p>-COMUNE QUARTU SANT'ELENA -UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI -REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2005</p>	<p>Docente in lingua sarda di <i>"Lingua sarda e informatica"</i> nel Master per Traduttori e Interpreti per i dipendenti della pubblica amministrazione 12 ore</p>
---	---

<p>-ACAGLIARI.IT -REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2010-2011-2012</p>	<p>Traduttore e consulente in lingua sarda per le opere didattiche <i>"Giogus de paràulas 2010"</i>, <i>"Iscola Wiz 2011"</i>, <i>"Mistèrios de Grogù 2012"</i> Per la Sezione Didattica Lingua Sarda del portale <i>SardegnaCultura</i></p>
---	---

<p>OFICINA SAGRADA FAMILIA BARCELLONA 2008</p>	<p>Traduttore in lingua sarda di un brano del "Padre nostro" presente in altre 50 lingue sul portone d'entrata della Cattedrale Sagrada Familia di Barcellona</p>
---	---

<p>-EDIZIONI CONDAGHES -SENA LÀCANAS 2015</p>	<p>Revisore linguistico per traduzione in lingua sarda di <i>"Max Haavelar"</i> tradotto da Giagu Ledda</p>
--	--

<p>-EDIZIONI CONDAGHES -SENA LÀCANAS 2008</p>	<p>Revisore linguistico per traduzione di <i>"Segamentu de ancas"</i> tradotto da Alessandro Columbu</p>
--	---

MASS-MEDIA

RTS-EJA TV 2022	Autore e conduttore di “ <i>Sa Tzugada</i> ” quiz televisivo in lingua sarda 40 puntate
TCS 2022	Conduttore di “ <i>S’Ou e sa Pudda</i> ” programma culinario in lingua sarda 20 puntate
TELESARDEGNA 2021	Ideatore testi di “ <i>Lia sa Crabita</i> ” programma per l’infanzia in lingua sarda 20 puntate
COMUNI DI VILLANOVAFORRU E USSARAMANNA 2021-2022	Social Media Manager per il Festival della lingua e cultura sarda “ <i>Arrèxini</i> ” tenutosi a Villanovaforru e Ussaramanna negli anni 2021 e 2022
ASSOCIAZIONE C.A.M.P.O.S. 2021	Social Media Manager per il Festival della cultura poetica e musicale della Sardegna “ <i>Musas e Terras</i> ”
YOUTG.NET 2020	Traduttore di “ <i>Novas</i> ” rubrica mensile in lingua sarda con gli articoli principali sulla Sardegna
EJA TV 2018	Autore e Conduttore di “ <i>E sardu siat!</i> ” programma in lingua sarda sulle particolarità del sardo 12 puntate
RADIO CUORE 2017-2019	Traduttore e Speaker di “ <i>Gazetinu</i> ” telegiornale in sardo
SARDEGNA 1 TV 2015	Traduttore e Speaker di “ <i>Die cun Die</i> ” breve telegiornale in lingua sarda
VIDEOLINA TV 2014	Traduttore e Speaker di “ <i>In Curtzu</i> ” breve telegiornale in lingua sarda

L'UNIONE SARDA ONLINE 2014	Autore e Conduttore di " <i>Pro nde ischire de prus</i> ": web interviste in lingua sarda su diversi argomenti (amuleti, astronomia, fisica, musica, ricette, flora etc.)
L'UNIONE SARDA ONLINE 2014	Autore e responsabile linguistico di " <i>Fortza Casteddu</i> ": pagina online in lingua sarda sulla storia del Cagliari Calcio
L'UNIONE SARDA ONLINE 2014	Autore e responsabile linguistico di " <i>Retzetas</i> ": pagina online in lingua sarda sulle ricette isolate
SARDEGNA OGGI 2014	Responsabile linguistico di " <i>Sardigna OE</i> " giornale informativo online.
L'UNIONE SARDA ONLINE 2010-2011	Autore di " <i>Camineras</i> " guida turistica e enogastronomica in l'Unione Sarda online per le annualità 2010 e 2011 .
L'UNIONE SARDA 2010-2011	Autore di " <i>S'Unione in sardu: mese cun mese sas novas de s'Unione Sarda</i> " pagina mensile in sardo dei maggiori avvenimenti presenti nel Quotidiano per le annualità 2010 e 2011 .
SARDEGNA OGGI 2010	Responsabile linguistico di " <i>In Sardo 2010</i> " traduzione di articoli del quotidiano online Sardegna Oggi News.
SARDEGNA 1 TV 2006-2009	Autore di una striscia quotidiana di notizie ANSA/ANGI in lingua sarda per il TG dell'emittente televisiva Sardegna1

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

LICEO CLASSICO "GIORGIO ASPRONI" - NUORO 1994	Diploma di maturità classica
---	-------------------------------------

UIB - UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS 1999	Progetto ERASMUS durata semestrale
---	---

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI 2000	Laurea in FILOSOFIA votazione finale 107/110
---	---

COMUNE DI QUARTU SANT'ELENA 2001	Tirocinio come traduttore-interprete in lingua sarda
--	---

REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2003-2005	Borsista in " <i>Metodologia didattica delle lingua sarda</i> " presso: il CIP, Centro internazionale sul plurilinguismo di Udine; il CIRF - Centro interdipartimentale di ricerca sulla cultura e la lingua friulana; l'Università di Udine, la Regione Friuli Venezia Giulia, la Provincia di Udine; l'Istitut Pedagogic Ladin, la Sovrintendenza Scolastica di Bolzano; gli istituti ladini " <i>Micura de Ru</i> " e " <i>Majon de Fashegn</i> " con tesi finale dal titolo " <i>Sa didàtica de sa limba de minoria in Friuli e in sas baddes ladinias</i> ". - Friuli Venezia Giulia/Trentino Alto Adige
---	--

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI A.A. 2004-2005	Master di secondo livello in " <i>Approcci interdisciplinari nella didattica del sardo</i> " - Cagliari
---	---

REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2007	Partecipazione al Convegno " <i>Il sardo come lingua giuridico-amministrativa: problemi e confronti tra lingue minoritarie</i> " - Cagliari
--	---

PROGETTO LIMTERM-TERMCAT, PROVINCIA OGLIASTRA 2008	Corsista III Seminario di Formazione sulla Terminologia - Lanusei
--	---

-REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA -UNIVERSITÀ DI EDIMBURGO 2012	Corsista Seminario "Bilinguismo Creschet" seminario formativo sui vantaggi del bilinguismo nei bambini a cura della Prof. Antonella Sorace - Cagliari
--	---

REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2013	Corsista FOLS; Formazione Operatori Lingua Sarda – Santa Crsitina Abbasanta
--	---

-REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA -CINETECA UMANITARIA SARDA -ASSOCIAZIONE ITALIANA BIBLIOTECHE 2015	Corsista Seminario "Il diritto d'autore nelle biblioteche e nelle istituzioni culturali" - Cagliari
---	---

REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2016	Corsista Seminario "Politica linguistica e Comunitades locales" seminario formativo sulla didattica e la normalizzazione delle lingue minoritarie - Oristano
--	--

ALTRE INFORMAZIONI

CONCORSI E SELEZIONI -REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2006	Idoneo nel concorso per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario amministrativo con competenze in lingua e cultura sarda della categoria D –livello, livello retributivo D1 –Area dei beni culturali e del patrimonio storico, artistico ed archeologico – (D.A. AA.GG. 20 Aprile 2006 n. 298/P).
---	--

LINGUE	<p>Sardo: <i>madrelingua</i>, con <i>certificazione provvisoria</i> sperimentale della conoscenza delle lingue di minoranza storiche parlate in Sardegna lingua sarda e catalano di Alghero - LIVELLO C1 – DGR 12/30 del 7.4.2022 e DGR 18/13 del 10.6.2022 - L.R. 22/2018 "Disciplina della politica linguistica regionale", art. 9 "Certificazione linguistica" ottenuta presso Università degli Studi di Cagliari 2022</p> <p>Spagnolo: <i>certificazione linguistica</i> LIVELLO B2 ottenuta per lo svolgimento del Progetto ERASMUS presso la UIB-Universitat de les Illes Balears 1999</p> <p>Inglese: <i>certificazione linguistica</i> LIVELLO A1 ottenuta presso Centro Linguistico di Ateneo Cagliari 2002</p> <p>Catalano: <i>buona conoscenza</i> per fruizione lezioni Erasmus presso UIB-Universitat Illes Balears 1999</p> <p>Francese: <i>buona conoscenza</i> scolastica</p>
---------------	---

INFORMATICA	<p>Buona conoscenza dei più comuni applicativi, di Office e del pacchetto Adobe (Photoshop, Illustrator, Fireworks, Dreamweaver)</p> <p>Buona conoscenza di diversi applicativi finalizzati alla didattica e della più recenti App in generale.</p> <p>Buona conoscenza del linguaggio HTML, dei fogli di stile CSS e di Javascript</p>
--------------------	--

UTLTERIORI ESPERIENZE	<p>Webmaster della rivista digitale in lingua sarda DIARIULIMBA all'indirizzo www.sotziulimbasarda.net</p> <p>Direttore e Coordinatore Editoriale della rivista digitale in lingua sarda DIARIULIMBA all'indirizzo www.sotziulimbasarda.net</p> <p>Autore del primo CORSO DI AUTOFORMAZIONE e-learnig in lingua sarda online ISCOLIMBA, pubblicato nel sito www.sotziulimbasarda.net</p> <p>Autore della rubrica LIMBAISORTA con giochi di parole, anagrammi, tautogrammi, ossimori e cruciverba in lingua sarda pubblicata nel sito www.sotziulimbasarda.net</p>
------------------------------	--

PUBBLICAZIONI

Ed. La Zattera 2023	<i>“In s’andala de is Gigantes”</i> Traduzione in lingua sarda dell’opera di Anthony Muroli sulla storia romanzata di Mont’e Prama
PRESIDENZA REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2022	<i>“A scuola con Grazia Deledda, spunti per leggere in classe/ A iscola cun Gràssia Deledda, inditos pro lèghere in classe”</i> Traduzione in lingua sarda di una raccolta di scritti dell’autrice nuorese distribuita in tutte le scuole della Sardegna
EDIZIONI NOR 2019	<i>“RIU MANNU The lan(d)guage Grabbing”</i> ROMANZO in lingua sarda ambientato in tempi contemporanei su diverse tematiche legate all’isola
SILVANAEDITORIALE 2015	<i>“Repuntare su Mundu”</i> Traduzione catalogo Maria Lai
IGES EDIZIONI 2014	<i>“Sa Rebellia de Beranu”</i> Traduzione per Sa Die de sa Sardigna sulle vicende storiche legate al 28 aprile
GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	<i>“Règulas de grammàtica sarda”</i> Manuale sintetico sui lineamenti grammaticali della lingua sarda
GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	<i>“Ditzionàriu isperimentale”</i> Raccolta di lemmi giuridico-amministrativi

GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	“Normativa linguistica” Traduzione in lingua sarda delle leggi in tutela delle lingue minoritarie in Sardegna, Italia e in ambito europeo
GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	“Limba Sarda Comuna” Traduzione in lingua sarda delle Norme linguistiche di riferimento a carattere sperimentale per la lingua scritta dell’Amministrazione regionale
GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	“Tratadu de Lisbona” Traduzione in lingua sarda del Trattato che modifica il trattato sull’Unione Europea e il trattato che istituisce la Comunità europea
GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	“Istatutu ispetziale de sa Sardigna” Traduzione in lingua sarda della carta fondamentale della Regione Autonoma della Sardegna
GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	“Sa Costituzione de sa republica italiana” Traduzione in lingua sarda della carta costituzionale italiana
GRAFICHE DEL PARTEOLLA 2013	“Pianu triennale de sa limba sarda” Traduzione in lingua sarda del Piano di interventi di promozione e valorizzazione della cultura e della lingua sarda L.R. 15 ottobre n.26, art. 12
LASTURA EDIZIONI MADRID 2013	“Chentu concas, chentu contos” Traduzione in lingua sarda dei racconti in galiziano del Prof. Xavier Frias-Conde dell’Università di Madrid

ALFA EDITRICE 2013	“S’istrumpa” Traduzione del Manuale storico didattico sull’antica lotta sarda
PROVINCIA DI ORISTANO 2011	“Dischente” Opera in 6 volumi sull’apprendimento della lingua sarda
REGIONA AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2010	“Unos cantos lineamentos grammaticales” in “Sa diversidade de sas limbas in Europa, Itàlia e Sardigna” Atos de sa cunferèntzia regionale de sa limba sarda. Macumere, 28-30 santandria 2008
GRAFICHE GHIANI 2010	“Gaudi e la Sagrada Familia: parabola e iperbole dell’architettura” Traduzione del libro di presentazione per la mostra sull’opera dell’architetto catalano organizzata dalla Regione Autonoma della Sardegna, il Comune di Cagliari, l’Università degli Studi di Cagliari, l’Universitat Politècnica de Catalunya, la Junta constructora de la Sagrada Familia, il Museo Duomo di Cagliari.
PROVINCIA DI ORISTANO 2009	“Sa limba sarda in sas istitutziones e tradutziones in sardu: unos cantos problemas e solutziones” in “Fainas pro s’impreu de su sardu in s’Amministratzione Pùblica”
-UNIONE SARDA ONLINE -REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2007 e 2008	“La Chiesa sarda tra credenze e superstizioni” Misteri, luoghi comuni e usanze religiose tra credenza e indagine scientifica (10 uscite)

<p>-UNIONE SARDA CARTACEO -REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA 2007 e 2008</p>	<p><i>“S’istòria antiga de sos sardos”</i> La storia della Sardegna dal periodo nuragico ai Giudicati (5 uscite)</p>
<p>LACANAS DOMUSDEJANAS EDITORE IV/2004</p>	<p><i>“Limba e pòpulu: colamus dae tzurpos a mudos?”</i> Normalizzazione e standardizzazione: il caso catalano e quello sardo in Lacanas</p>
<p>CONDAGHES EDIZIONI 2005</p>	<p><i>“S’Arvule de sos Sardos”</i> ROMANZO storico in lingua sarda della collana Paberiles</p>

CONFERENZE

CONFERENZA REGIONALE DELLA LINGUA SARDA Castelsardo 2013	<i>Relatore</i> “La comunicazione web del sardo”
CONVEGNO INTERNAZIONALE Madrid 2012	<i>Relatore</i> “Trassas de comunicatzione: s’Unione Sarda in sardu”
CONFERENZA REGIONALE DELLA LINGUA SARDA Aggius 2012	<i>Moderatore e Relatore</i> “Le opere didattiche in lingua sarda”
CONFERENZA REGIONALE DELLA LINGUA SARDA Alghero 2011	<i>Moderatore</i> “Gli sportelli linguistici”
CONVEGNO INTERNAZIONALE Madrid 2011	<i>Relatore</i> “La standardizzazione del sardo”
CONFERENZA REGIONALE DELLA LINGUA SARDA Fonni 2010	<i>Relatore</i> “Limba sarda comuna”

CONVEGNO INTERNAZIONALE Lleida-Barcellona 2010	Relatore <i>“La standardizzazione del sardo”</i>
--	---

CONFERENZA REGIONALE DELLA LINGUA SARDA Macomer 2008	Relatore <i>“Unos cantos liniamentos grammaticales”</i>
--	--